

Christian Gospel Music

Transcript in Twi:

Man: Good evening.

Interviewer: Good evening. Ete sɛn? Abrabɔ no mu te sɛn?

Man: Biribi ara yɛ bɔkɔ.

Interviewer: Sesei ara na woreyɛ dɛn?

Man: Sesei ara mewɔ rehearsal, mewɔ rehearsal.

Interviewer: Rehearsal ɛwɔ henfa?

Man: Oh, Inspre rehearsal ɛwɔ Africa hall.

Interviewer: Nti rehearsal no na woreyɛ dɛn? Eyɛ dɛn ho rehearsal?

Man: Oh, ɛnnɛ deɛ because of yɛ previous program no na yeyɛɛ no nti na yeyɛɛ evaluation. Yɛrehwɛ sɛnia program no kɔɛɛ. Ɛno ara na yɛkasaa wɔ ho ara for bɛyɛ two hours.

Interviewer: Program bɛn na moyɛɛɛ?

Man: Insprefɔɔ launche ɔmo maiden album nti firi 27th na eyɛ two mega programs bi a yeyɛɛ ɛwɔ House of Faith, Kumasi.

Interviewer: Nti dɛn ne Inspre? Inspre no eyɛ dɛn a?

Man: Inspre yɛ singing ministry bi a ɛwɔ Tech campus ha. Eyɛ lecturers no mma ne staff no mma ɔmo aka ɔmo ho abom sɛ ɔmo bereache out to the youth through singing. (and acting – voice of little girl)

Interviewer: Nti wostarte se woreba Inspre ebedi bɛyɛ mfie sɛn?

Man: Oh, me ara me mu mebaa Inspre no bɛyɛ sɛ 2 years but mekɔɔ leave but one year mu na meyɛɛ very serious wɔ Inspre mu.

Interviewer: Leave no a wokɔɛɛ no na woreyɛ dɛn?

Man: Oh, just getting some small touches because *Inspre* enyɛ easy sɛ wobeba abeyɛ instrumentalist wɔ *Inspre*. Before a wobɛba na sɛ woaprepare ansa. Mebaɛɛ na me preparation no wo fom nti I had to go back and rehearse. Sesei deɛ mahunu sɛ meyɛ about 70% to fit into *Inspre* instrumentalist, yeah.

English Translation:

Man: Good evening.

Interviewer: Good evening. How are you? How's life?

Man: Everything's fine.

Interviewer: What were you just up to?

Man: I'm at a rehearsal.

Interviewer: Where's this rehearsal?

Man: Oh, it's an *Inspre* rehearsal at Africa hall.

Interviewer: So what exactly were you doing at this rehearsal? What are you rehearsing for?

Man: Oh, today, because of our previous program we just put up, we were doing an evaluation. We're looking at how the program went. That's what we talked about for about two hours.

Interviewer: What program did you just put up?

Man: The *Inspre* group launched their maiden album, so since the 27th, we've put up two mega programs at the House of Faith, Kumasi.

Interviewer: So what is *Inspre*?

Man: *Inspre* is a singing ministry at the Tech¹ campus. The kids of the lecturers and staff have united to reach out to the youth through singing. [“and acting” – voice of little girl.]

Interviewer: So how long have you been a part of *Inspre*?

Man: Oh, I’ve been part of *Inspre* for about two years, but I went on leave for a while, but within a year, I became very serious in *Inspre*.

Interviewer: What were you doing while you were on leave?

Man: Oh, just getting some small touches because it’s not easy to be an instrumentalist in *Inspre*. You have to prepare before you become one. When I first joined, my preparation wasn’t enough, so I had to go back and rehearse. Right now, I’m about 70% to fit into *Inspre* instrumentalist, yeah.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated., or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

¹ Tech = short form for the Kwame Nkrumah University of Science and Technology